

# Model 99008

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

**PROBUILDER**  
DESIGNED TO WORK

# KAPSAVSBORD

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye kopsavsbord, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager kopsavsbordet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om kopsavsbordets funktioner.

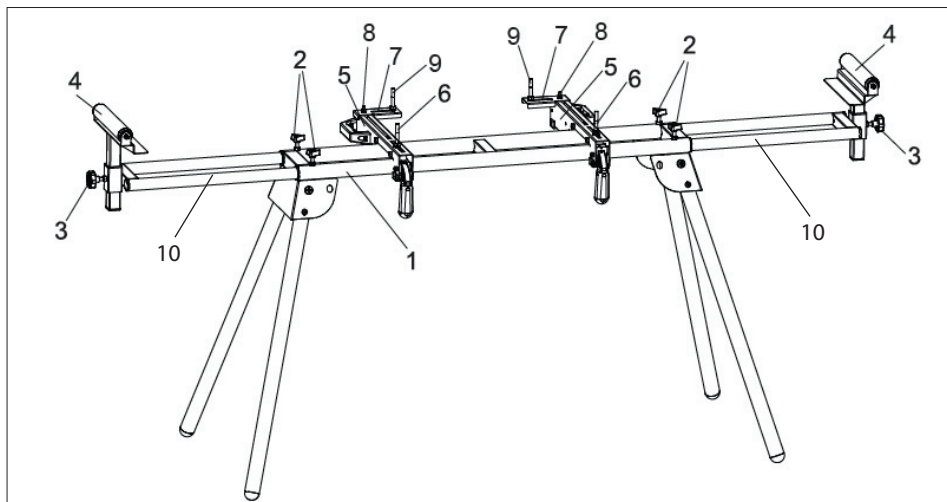
## Kopsavsbordets dele

1. Stel, 1 stk.
2. Længdejusteringskrue, 4 stk.
3. Højdejusteringskrue, 2 stk.
4. Justerbar emnestøtte, 2 stk.
5. Monteringsskinne til sav, 2 stk.

6. Bolt, møtrik og skive M6x60, 4 stk.
7. Beslag, 2 stk.
8. Bolt, møtrik og skive M6x20, 2 stk.
9. Bolt, møtrik og skive M8x60, 2 stk.
10. Bordforlængerstykke 2 stk.

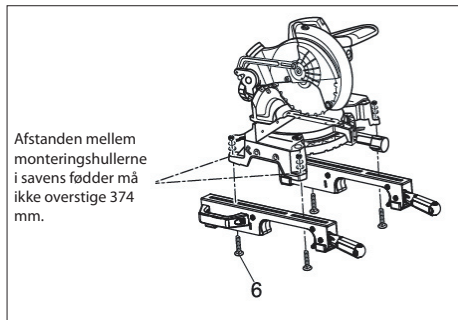
## Tekniske data

Arbejds længde:	118,5-202,7 cm
Arbejdshøjde for emnestøtterne:	88,0-101,2 cm
Bordhøjde:	81,7 cm
Rør diagonal, ben:	Ø38 mm
Med justerbare emnestøtter	
Maks. belastning:	150 kg
Benene kan foldes ind, så kopsavsbordet er nemmere at opbevare.	



## Særlige sikkerhedsforskrifter

Kontrollér før brug, at den monterede sav er forsvarligt fastgjort til kapsavsbordet.



Overhold de sikkerhedsforskrifter, der gælder for den sav, som du bruger sammen med kapsavsbordet.

## Samling

1. Læg stellet (1) på et tæppe eller lignende, så det ikke bliver ridset. Vip stallets ben helt ud, så fjederlåsen udløses.



2. Sæt emnestøtterne (7) i holderne i hver ende af bordforlængerstykkerne, og skru dem fast med en fingerskrue (2).

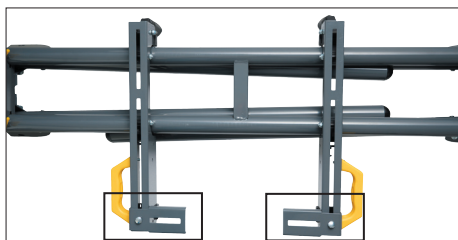




Skru to fingerskruer i hver ende af kapsavsbordet (til fastgørelse af bordforlængerstykker).



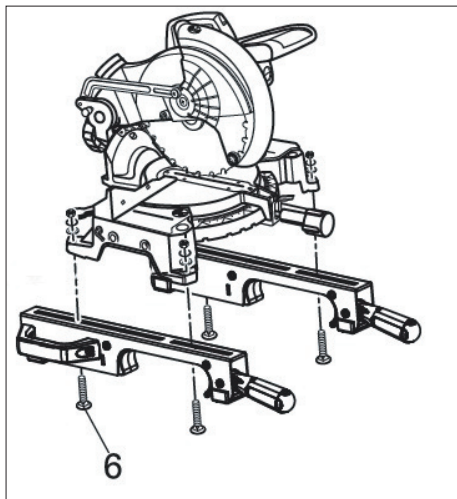
Monter de medfølgende beslag på skinnerne.



3. Sæt skinnerne (5) på kapsavsbordet og klem dem fast ved hjælp af håndtaget. De bør placeres med en afstand svarende til bredden på kapsaven.



4. Skub en bolt (6) ind i skinnen, som vist på tegningen.

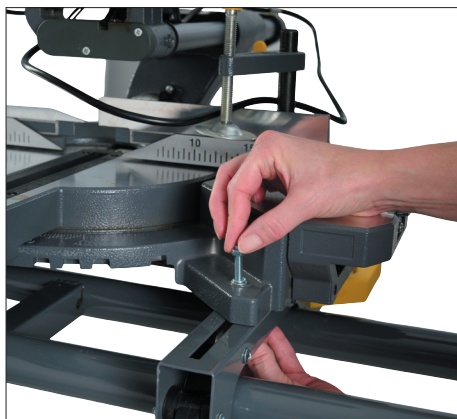


Sæt saven ned på kapsavsbordet, så de fire bolte går gennem monteringshullerne i savens bundplade.

Sæt en skive, en fjederskive og en møtrik på hver bolt, og stram møtrikkerne for at fastgøre saven forsvarligt til skinnerne.



5. Kapsavsbordet er nu samlet og klar til brug.



## Rengøring og vedligehold

Kontroller regelmæssigt, at alle bolte og møtrikker er spændt korrekt.

Brug en børste til at fjerne spåner og snavs fra kapsavsbordet.

Genstridigt snavs fjernes med en hårdt opvredet klud.

Kapsavsbordet må ikke vaskes eller højtryksspules.

Smør regelmæssigt alle bolte og møtrikker med syrefri olie eller smørespray.

Fold kapsavsbordets sammen, og opbevar det tørt og støvfrit indendørs, når det ikke er i brug.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# KAPPSAGBORD

## Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye kappsagbordet, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar kappsagbordet i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om kappsagbordets funksjoner på et senere tidspunkt.

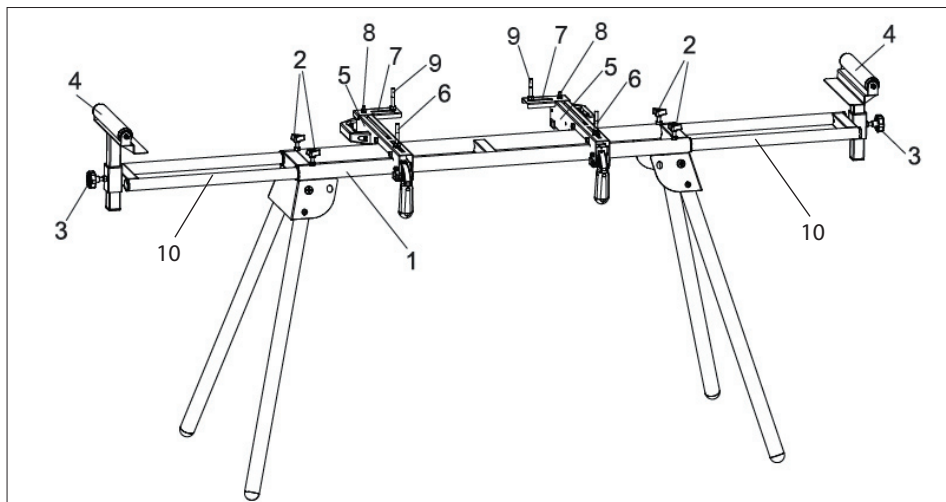
## Kappsagbordets deler

1. Ramme, 1 stk.
2. Lengdejusteringsskrue, 4 stk.
3. Høydejusteringsskrue, 2 stk.
4. Justerbar emnestøtte, 2 stk.
5. Monteringsskinne til sag, 2 stk.

6. Bolt, mutter og skive M6x60, 4 stk.
7. Beslag, 2 stk.
8. Bolt, mutter og skive M6x20, 2 stk.
9. Bolt, mutter og skive M8x60, 2 stk.
10. Bordforlenger, 2 stk.

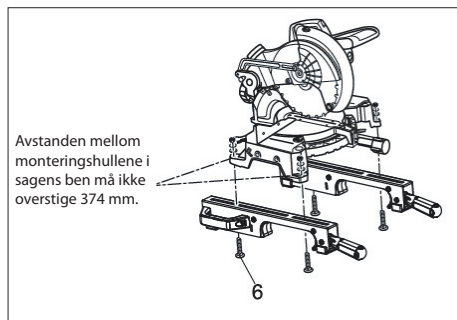
## Tekniske spesifikasjoner

Arbeidslengde:	118,5-202,7 cm
Arbeidshøyde for emnestøttene:	88,0-101,2 cm
Bordhøyde:	81,7 cm
Rør diagonal, ben:	Ø38 mm
Med justerbare emnestøtter	
Maks. belastning:	150 kg
Bena kan felles inn for enklere oppbevaring av kappsagbordet.	



## Spesielle sikkerhetsregler

Før bruk må du kontrollere at den monterte sagen er forsvarlig festet til kappsagbordet.



Overhold sikkerhetsreglene som gjelder for sagen du skal bruke sammen med kappsagbordet.

## Montering

1. Legg rammen (1) på et teppe eller lignende for å unngå riper. Vipp bena på rammen helt ut slik at de går i lås.



NO

2. Sett emnestøttene (7) inn i holderne i begge ender av bordforlengerne, og skru dem fast med en fingerskrue (2).



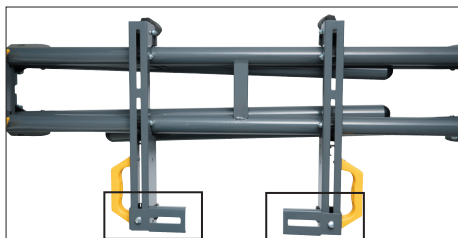




Skru på to fingerskruer i hver ende av kappsagbordet (til festing av bordforlengerne).



Monter beslagene på skinnene.

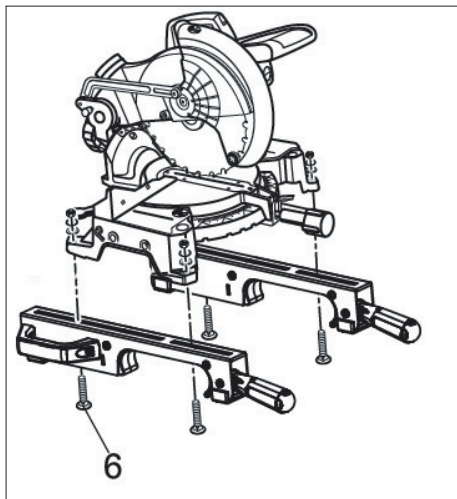


3. Sett skinnene (5) på kappsagbordet og klem dem fast ved hjelp av håndtaket. De bør plasseres i en avstand som tilsvarer bredden på kappsagen.





4. Skyv en bolt (6) inn i skinnen, som vist på tegningen.

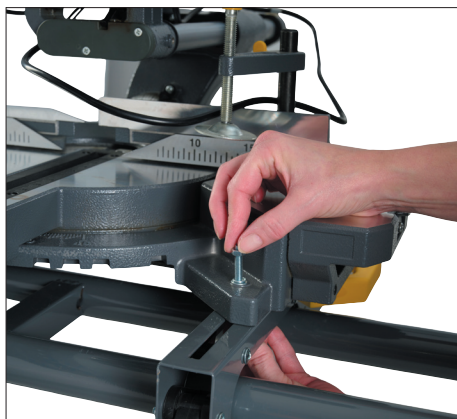


Sett sagen ned på kappsagbordet slik at de fire boltene går gjennom monteringshullene i sagens bunnplate.

Sett en skive, en fjærskive og en mutter på hver bolt, og stram mutrene for å feste sagen forsvarlig til skinnene.



5. Kappsagbordet er nå montert og klart til bruk.



## Rengjøring og vedlikehold

Kontroller regelmessig at alle bolter og mutre er trukket forsvarlig til.

Bruk en børste til å fjerne spon og rusk fra kappsagbordet.

Vanskelig smuss fjernes med en godt oppvridd klut.

Arbeidsstasjonen må ikke vaskes eller høytrykksspyles.

Smør regelmessig alle bolter og mutre med syrefri olje eller smørespray.

Legg kappsagbordet sammen, og oppbevar det tørt og støvfritt innendørs når det ikke er i bruk.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

# KAPSÅGSBORD

## Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya kapsågsbord rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda det. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

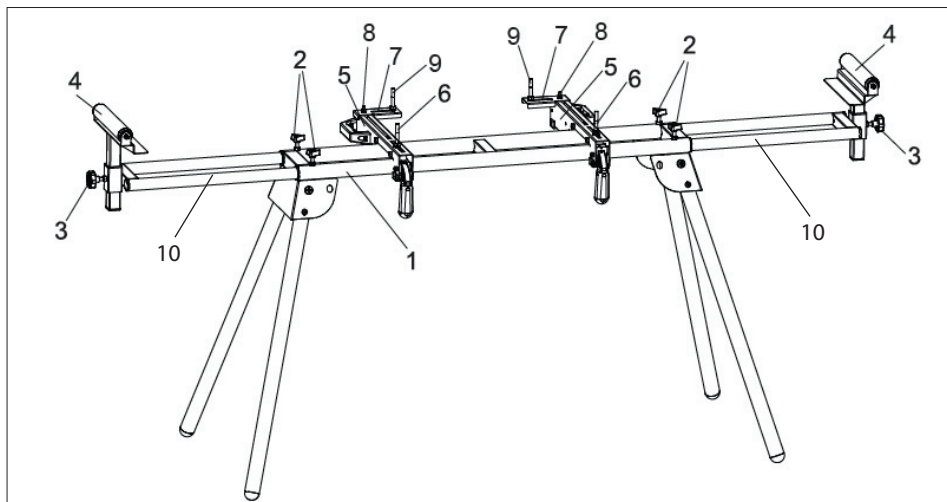
## Kapsågsbordets delar

1. Stativ, 1 st.
2. Längdjusteringsskruv, 4 st.
3. Höjdjusteringsskruv, 2 st.
4. Justerbart materialstöd, 2 st.
5. Monteringskena till såg, 2 st.

6. Bult, mutter och bricka M6x60, 4 st.
7. Beslag, 2 st.
8. Bult, mutter och bricka M6x20, 2 st.
9. Bult, mutter och bricka M8x60, 2 st.
10. Bordsförlängningsstycke, 2 st.

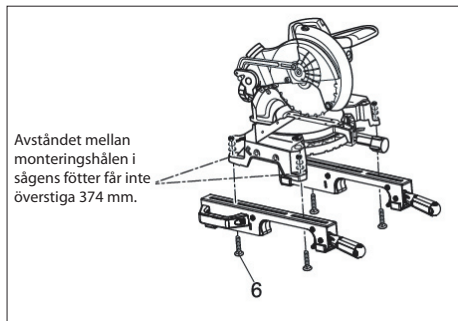
## Tekniska data

Arbetslängd:	118,5-202,7 cm
Arbets höjd för materialstöden:	88,0-101,2 cm
Bordshöjd:	81,7 cm
Rördiagonal, ben:	Ø38 mm
Med justerbara materialstöd	
Max. belastning:	150 kg
Benen kan fällas in, vilket gör kapsågsbordet lättare att förvara.	



## Särskilda säkerhetsföreskrifter

Kontrollera före användning att den monterade sågen är ordentligt fastgjord på kapsågsbordet.



Följ säkerhetsföreskrifterna som gäller för den såg som du använder ihop med kapsågsbordet.

## Montering

1. Lägg stativet (1) på en matta eller liknande så att det inte repas. Fäll ut stativets ben helt så att fjäderlåset utlöses.



2. Sätt materialstöden (7) i hållarna i var ände av bordsförlängningsstyckena och skruva fast dem med en fingerskruv (2).

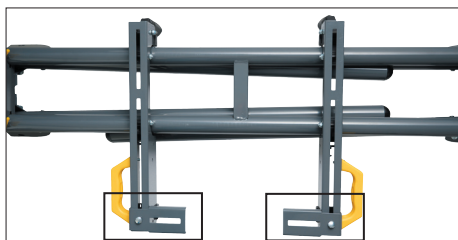




Skruva in två fingerskruvar i var ände av kapsågsbordet (för fastsättning av bordsförlängningsstycken).



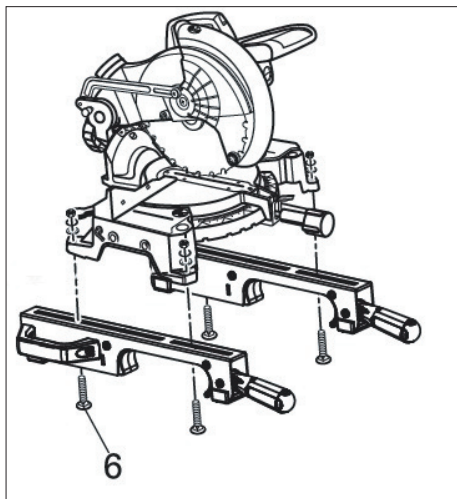
Montera de medföljande beslagen på skenorna.



3. Sätt skenorna (5) på kapsågsbordet och kläm fast dem med hjälp av handtaget. De bör placeras med ett avstånd som motsvarar bredden på kapsågen.



4. För in en bult (6) i skenan enligt bilden.

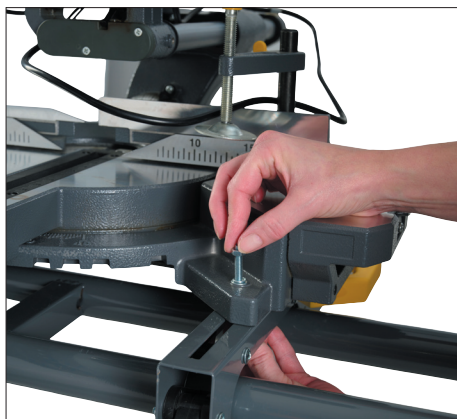


Sätt sågen ned på kapsågsbordet så att de fyra bultarna går genom monteringshålen i sågens bottenplatta.

Sätt på en bricka, en fjäderbricka och en mutter på varje bult och dra åt muttrarna för att sätta fast sågen ordentligt på skenorna.



5. Kapsågsbordet är nu monterat och klart för användning.



## Rengöring och underhåll

Kontrollera regelbundet att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

Använd en borste för att ta bort spån och smuts från kapsågsbordet.

Avlägsna smuts som sitter fast ordentligt med en väl urvriden trasa.

Kapsågsbordet får inte tvättas eller spolas med högtryck.

Smörj regelbundet alla bultar och muttrar med syrafri olja eller smörjspray.

Fäll ihop kapsågsbordet och förvara det torrt och dammfritt inomhus när det inte används.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

# SAHAUSTELINE

## Johdanto

Jotta saisit kaiken irti uudesta sahaustelineestä, pyydämme sinua lukemaan nämä käyttöohjeet ennen sahaustelineen käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi sahaustelineen toiminnot.

## Sahaustelineen osat

1. Runko, 1 kpl.
2. Säättöruuvi, pituus, 4 kpl.
3. Säättöruuvi, korkeus, 2 kpl.
4. Säädettyä työkappaleen tuki, 2 kpl.
5. Sahan asennuskisko, 2 kpl.
6. Pultti, mutteri ja kiristyslevy M6x60, 4 kpl.

7. Kiinnikkeet, 2 kpl.
8. Pultti, mutteri ja kiristyslevy M6x20, 2 kpl.
9. Pultti, mutteri ja kiristyslevy M8x60, 2 kpl.
10. Telineen jatkokappale, 2 kpl.

## Tekniset tiedot

Työpituus: 118,5-202,7 cm

Työkappaleiden työkorkeus: 88,0-101,2 cm

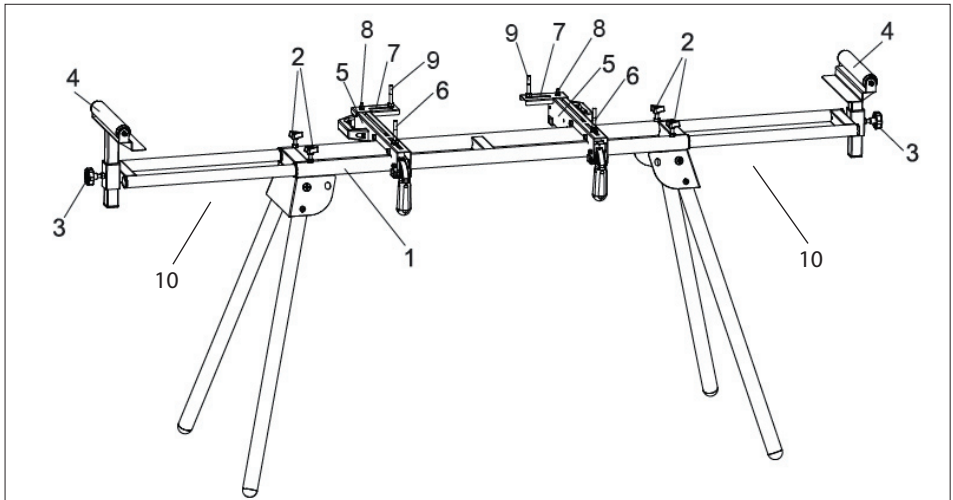
Tason korkeus: 81,7 cm

Poikittaisputki, jalka: Ø 38 mm

Säädettyä työkappaleen tuet

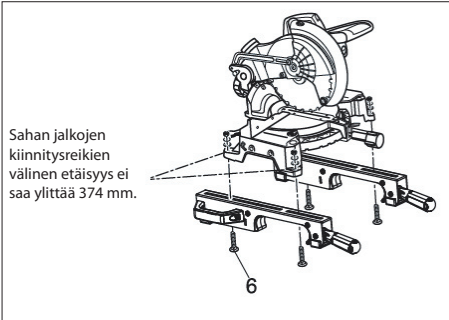
Suurin sallittu kuormitus: 150 kg

Jalat voidaan taittaa sisään, jotta sahausteline on helpompi säilyttää.



## Erityiset turvaohjeet

Tarkista ennen käyttöä, että asennettu saha on kiinnitetty kunnolla sahaustelineeseen.



Noudata sahaustelineen kanssa käyttämäsi sahaa koskevia turvallisuusohjeita.

## Kokoaminen

1. Aseta runko (1) matolle tai vastaavalle, jotta se ei naarmuunnu. Käännä rungon jalat kokonaan ulos siten, että jousilukko vapautuu.



2. Aseta työkappaleen tuet (7) pöydän jatkokappaleiden molemmissa päissä oleviin pidikkeisiin ja kiinnitä ne siipiruuvilla (2).



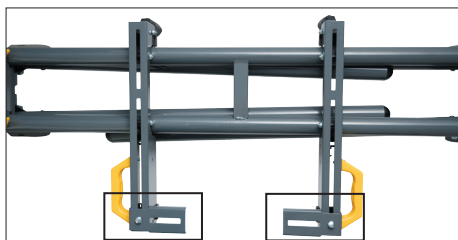




Ruuvaa kaksi siipiruuvia sahaustelineen kumpaankin päähän (telineen jatkokappaleiden kiinnittämistä varten).



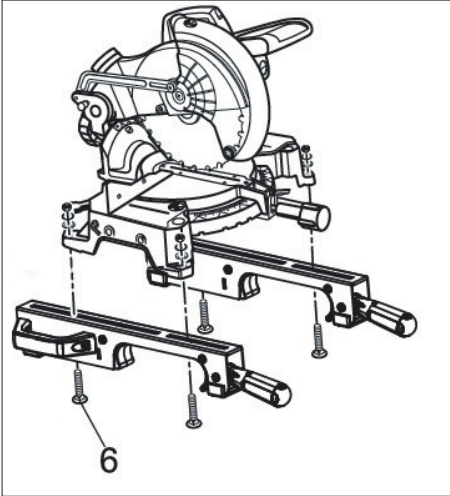
Asenna mukana toimitetut kiinnikkeet kiskoihin.



3. Aseta kiskot (5) sahaustelineeseen ja kiinnitä ne kahvan avulla. Ne tulee sijoittaa yhtä suurelle etäisyydelle moottorisahan leveyteen nähden.



4. Työnnä pultti (6) kiskoon kuvan osoittamalla tavalla.

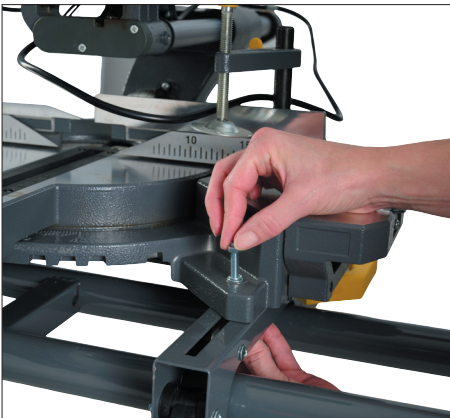


Aseta saha sahaustelineeseen siten, että neljä pulttia menevät sahan pohjalevyssä olevien kiinnitysreikien läpi.

Aseta aluslevy, jousialuslevy ja mutteri jokaiseen pulttiin ja kiinnitä saha kiskoihin kiristämällä mutterit.



5. Sahausteline on nyt koottu ja käyttövalmis.



## Puhdistus ja huolto

Tarkista säännöllisesti pulttien ja mutterien kireys.

Poista lastut ja lika sahaustelineestä käyttämällä harjaa.

Poista pinttynyt lika kuivaksi kierretyllä liinalla.

Sahaustelinettä ei saa pestä käsin eikä painepesurilla.

Voitele kaikki pulkit ja mutterit säännöllisesti hapottomalla öljyllä tai voitelusuihkeella.

Taita sahausteline kasaan ja säilytä sitä kuivassa ja pölyttömässä sisätilassa, kun sitä ei käytetä.

## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

# MITRE SAW STAND

## Introduction

To get the most out of your new mitre saw stand, please read this instruction manual before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

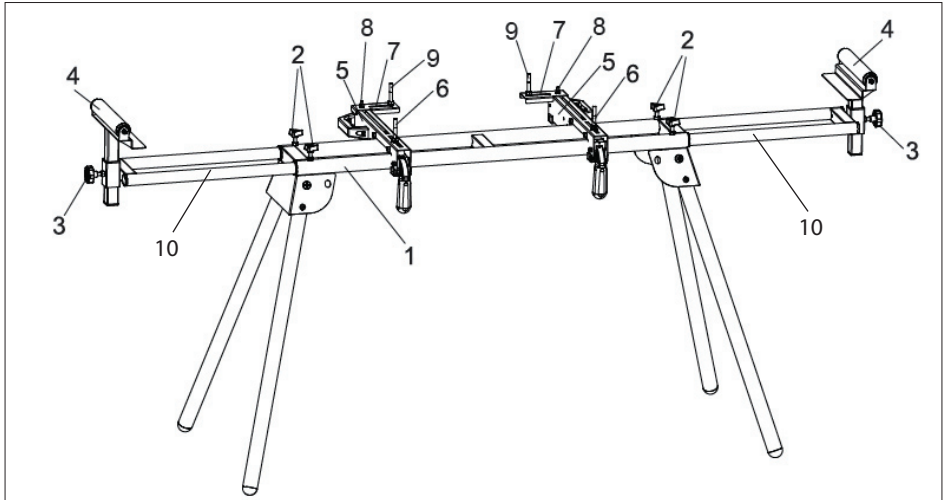
## Main components

1. Frame, 1 pcs.
2. Length adjustment screw, 4 pcs.
3. Height adjustment screw, 2 pcs.
4. Adjustable workpiece support, 2 pcs.
5. Saw mounting rail, 2 pcs.

6. Bolt, nut and washer M6x60, 4 pcs.
7. Bracket, 2 pcs.
8. Bolt, nut and washer M6x20, 2 pcs.
9. Bolt, nut and washer M8x60, 2 pcs.
10. Stand extension, 2 pcs.

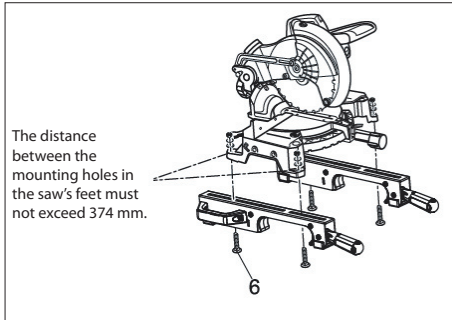
## Technical data

Working length: 118.5-202.7 cm  
Working height for workpiece supports: 88.0-101.2 cm  
Stand height: 81.7 cm  
Diagonal tube measurement, legs: Ø38 mm  
With adjustable workpiece supports  
Max. load: 150 kg  
The legs can be folded inwards to make the mitre saw stand easier to store.



## Special safety instructions

Before use, check that the mounted saw is securely attached to the mitre saw stand.



Follow the safety instructions that apply to the saw you use along with the mitre saw stand.

## Assembly

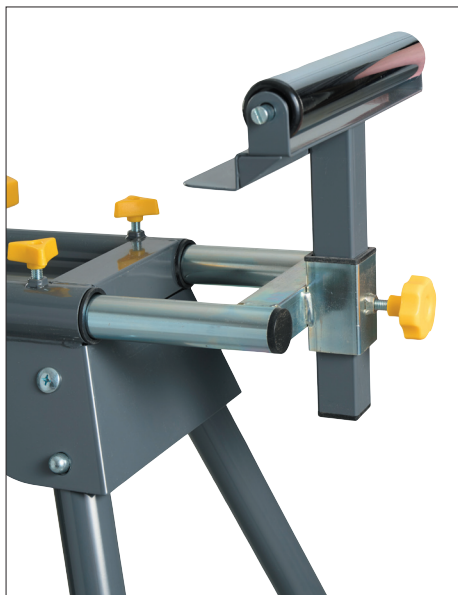
1. Place the frame (1) on a mat or similar so that it does not get scratched. Tilt the frame legs fully out so that the spring lock is released.



GB

2. Insert the workpiece supports (7) into the holders at each end of the stand extensions and screw them tight using a finger screw (2).

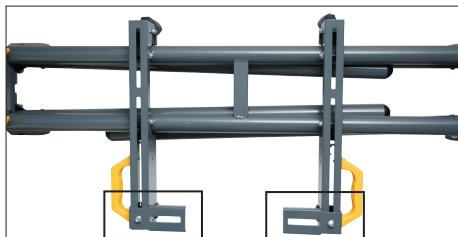




Screw two finger screws to each end of the mitre saw stand (to secure the stand extensions).



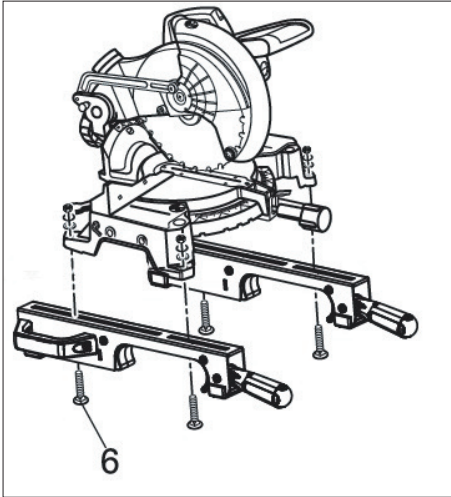
Fit the supplied brackets to the rails.



3. Place the rails (5) on the mitre saw stand and clamp them securely in place using the handle. They should be positioned at a distance equal to the width of the mitre saw.



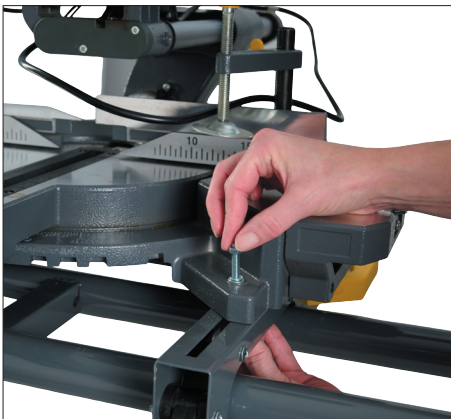
4. Push a bolt (6) into the rail, as shown in the drawing.



Attach the saw onto the mitre saw stand so that the four bolts go through the mounting holds in the saw's base plate. Place a washer, a spring washer and a nut on each bolt and tighten the nuts to fully secure the saw to the rails.



5. The mitre saw stand is now assembled and ready for use.



## Cleaning and maintenance

Check regularly that all nuts and bolts are tightened properly.

Use a brush to remove any filings and dirt from the mitre saw stand.

Stubborn dirt can be removed using a well-wring cloth.

The mitre saw stand must not be washed or high-pressure washed.

Regularly lubricate all bolts and nuts using acid-free oil or lubricating spray.

Fold the mitre saw stand up and store it in a dry, dust-free location indoors when it is not in use.

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.



# KAPPSÄGENTISCH

## Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Kappsägentisch möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Kappsägentisches später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## Die Teile des Kappsägentisches

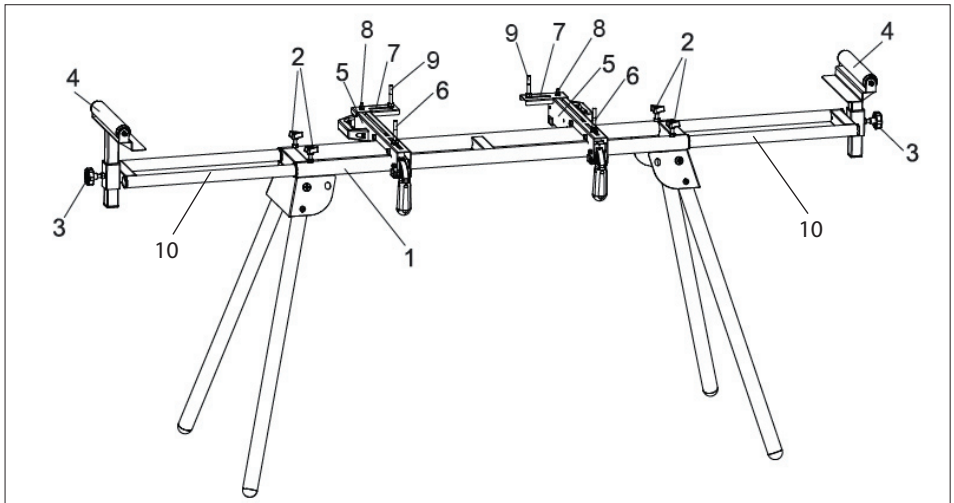
1. Rahmen, 1 Stck.
2. Längeneinstellschraube, 4 Stck.
3. Höheneinstellschraube, 2 Stck.
4. Einstellbare Werkstückstütze, 2 Stck.
5. Montageschiene für Säge, 2 Stck.
6. Bolzen, Mutter und Scheibe M6x60, 4

7. Beschlag, 2 Stck.
8. Bolzen, Mutter und Scheibe M6x20, 2 Stck.
9. Bolzen, Mutter und Scheibe M8x60, 2 Stck.
10. Tischverlängerungsstück, 2 Stück

## Technische Daten

Arbeitslänge:	118,5-202,7 cm
Arbeitshöhe für Werkstückstützen:	88,0-101,2 cm
Tischhöhe:	81,7 cm
Rohr diagonale, Beine:	Ø38 mm
Med verstellbaren Werkstückstützen	
Max. Belastung:	150 kg

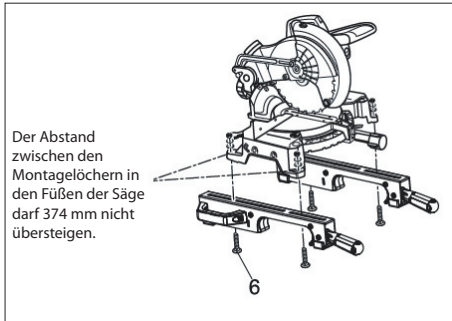
Die Beine können zur einfacheren Aufbewahrung des Kappsägentisches zusammengeklappt werden





## Besondere Sicherheitsvorschriften

Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass die montierte Säge am Kappsägentisch ausreichend befestigt ist.



Achten Sie auf die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für die Säge, die Sie zusammen mit dem Kappsägentisch gebrauchen.

## Zusammenbau

1. Legen Sie den Rahmen (1) auf eine Decke oder dergleichen, damit er nicht zerkratzt wird. Klappen Sie das Bein des Rahmens vollständig aus, damit die Federverriegelung gelöst wird.



2. Setzen Sie die Werkstückstützen (7) in die Halterungen an jedem Ende der Tischverlängerungsstücke ein und schrauben Sie sie mit einer Rändelschraube (2) fest.



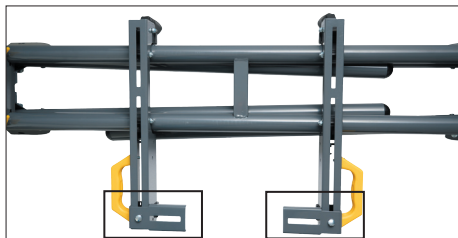
DE



Schrauben Sie zwei Rändelschrauben an jedem Ende des Kappsägentisches ein (zur Befestigung der Tischverlängerungsstücke).



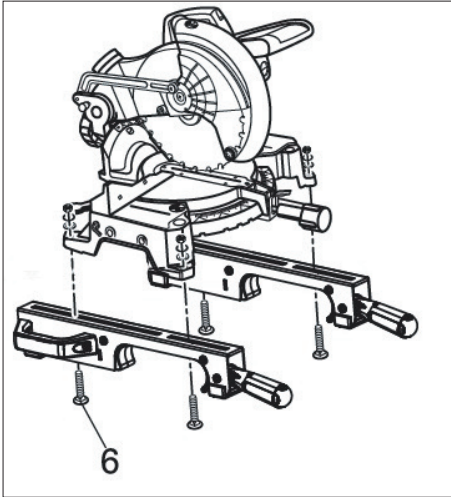
Montieren Sie die mitgelieferten Beschläge an den Schienen.



3. Setzen Sie die Schienen (5) auf den Kappsägentisch und klemmen Sie sie mithilfe des Handgriffs fest. Sie sollten in einem Abstand platziert werden, der der Breite der Kappsäge entspricht.



4. Schieben Sie einen Bolzen (6) wie auf der Zeichnung gezeigt in die Schiene.

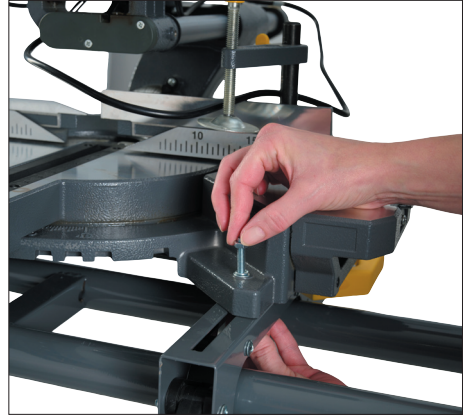


Setzen Sie die Säge so auf den Kappsägentisch, dass die vier Bolzen durch die Montagelöcher in der Bodenplatte der Säge gehen.

Setzen Sie auf jeden Bolzen eine Scheibe, eine Federscheibe und eine Mutter und ziehen Sie die Muttern fest, um die Säge sicher an den Schienen zu befestigen.



5. Der Kappsägentisch ist nun zusammengebaut und gebrauchsfertig.



DE

## Reinigung und Pflege

Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Bolzen und Muttern festgezogen sind.

Verwenden Sie eine Bürste zur Entfernung von Spänen und Verschmutzungen vom Kappsägentisch.

Hartnäckiger Schmutz kann mit einem gut ausgewrungenen Lappen entfernt werden.

Der Kappsägentisch darf nicht gewaschen oder hochdruckgespült werden.

Schmieren Sie alle Bolzen und Muttern regelmäßig mit säurefreiem Öl oder Schmier spray.

Klappen Sie den Kappsägentisch zusammen, wenn er nicht in Gebrauch ist und bewahren Sie ihn in einem trockenen und staubfreiem Innenraum auf.

## Servicecenter

### **Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

# STOJAK DO PILARKI UKOSOWEJ

## Wstęp

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego stojaka do pilarki ukosowej, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje należy zachować także do użytku w przyszłości.

## Główne elementy

1. Rama, 1 szt.
2. Śruba regulacji długości, 4 szt.
3. Śruba regulacji wysokości, 2 szt.
4. Regulowana podpora elementu obrabianego, 2 szt.
5. Szyna do montowania pilarki, 2 szt.
6. Śruba, nakrętka i podkładka M6×60, 4 szt.

7. Wspornik, 2 szt.
8. Śruba, nakrętka i podkładka M6×20, 2 szt.
9. Śruba, nakrętka i podkładka M8×60, 2 szt.
10. Przedłużenie stojaka, 2 szt.

## Dane techniczne

Długość robocza: 118,5–202,7 cm

Wysokość robocza podpór elementu obrabianego: 88,0–101,2 cm

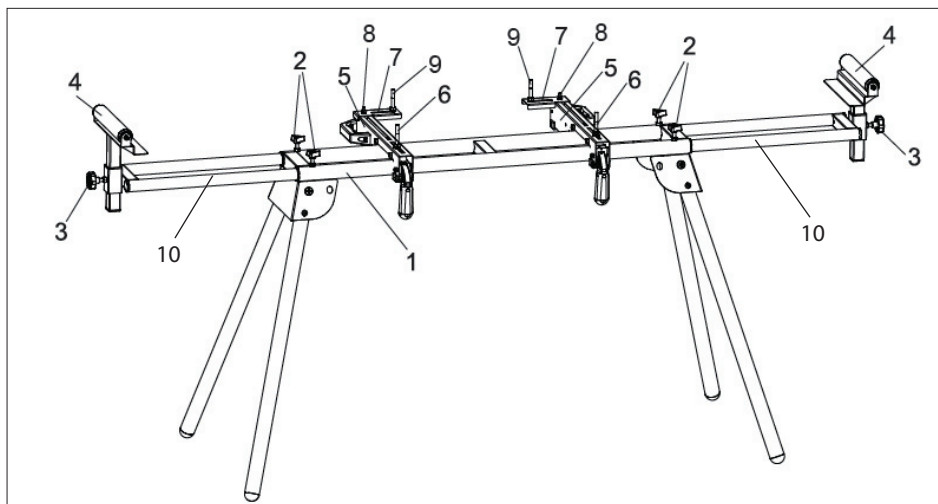
Wysokość podstawy 81,7 cm

Średnica rur, nogi: Ø 38 mm

Z regulowanymi podporami elementu obrabianego

Maks. obciążenie: 150 kg

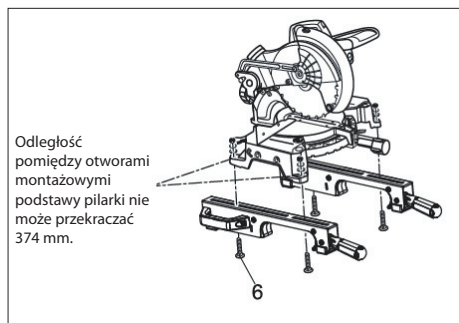
Nogi mogą zostać złożone do środka, pozwalając na łatwiejsze przechowywanie stojaka.



PL

## Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że pilarka jest mocno zamocowana do stojaka pilarki.



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących pilarki używanej w połączeniu ze stojakiem pilarki ukosowej.

## Montaż

1. Umieścić ramę (1) na macie lub podobnym materiale zapobiegającym jej zarysowaniu. Odchylić w pełni nogi, tak by zwolnić blokadę sprężynową.



2. Włożyć podpory elementu obrabianego (7) w uchwyty na dwóch końcach przedłużeń stojaka i mocno je przykręcić, korzystając z dokręcanych ręcznie śrub (2).

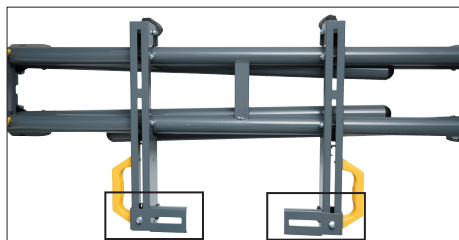




Wkręcić dwie dokręcane palcami śruby na każdym końcu stojaka pilarki (aby zabezpieczyć pozycję przedłużeń stojaka).



Zamocować do szyn wsporniki dołączone w zestawie.



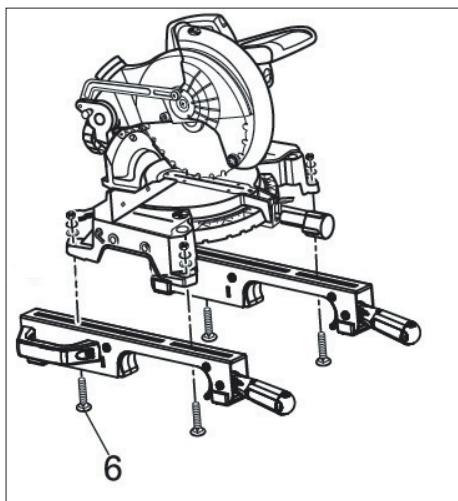
- Umieścić szyny (5) na stojaku pilarki i mocno je zacisnąć, korzystając z uchwytu. Powinny one być ułożone w rozstawie odpowiadającym szerokości pilarki.



PL



4. Wsunąć śrubę (6) w szynę, jak pokazano na rysunku.

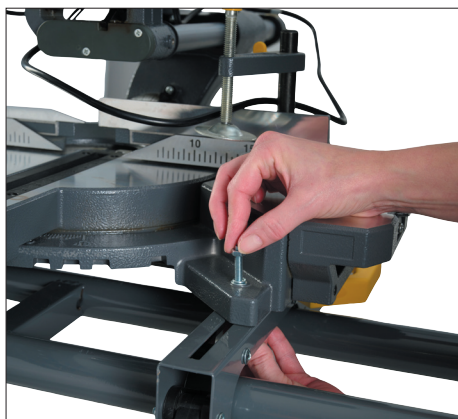


Zamocować pilarkę do stojaka pilarki, tak by cztery śruby przechodziły przez otwory w płycie podstawy pilarki.

Na każdą ze śrub założyć podkładkę, podkładkę sprężynującą oraz nakrętkę, a następnie dokręcić nakrętki, zapewniając dokładne zamocowanie pilarki do szyn.



5. Stojak do pilarki ukosowej jest teraz złożony i gotowy do użycia.



## Czyszczenie i konserwacja

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone.

Do usunięcia wszelkich opiłków i brudu z trudno dostępnych miejsc stojaka pilarki należy używać szczotki.

Nie dający się usunąć brud może zostać usunięty dobrze wyżętą szmatką.

Stołu nie wolno myć wodą, zwłaszcza pod wysokim ciśnieniem.

Należy regularnie smarować śruby i nakrętki, używając w tym celu bezkwasowego oleju lub środka smarującego w sprayu.

Jeżeli nie jest używany, stojak pilarki ukosowej może zostać ustawiony pionowo i składowany w miejscu nienarażonym na działanie kurzu/pyłu.

## Punkt serwisowy

**Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.**

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

# NURGASAE TÖÖPINK

## Sissejuhatus

Oma uue nurgasae tööpingi tõhusaimaks kasutamiseks lugege kõigepealt läbi käesolevad juhised. Hoidke juhised hilisemaks kasutamiseks alles.

## Põhikomponendid

1. Raam, 1 tk.
2. Pikkuse reguleerimiskruvi, 4 tk.
3. Kõrguse reguleerimiskruvi, 2 tk.
4. Reguleeritav detaili tugi, 2 tk.
5. Sae kinnitussiin, 2 tk.
6. Polt, mutter ja seib M6x60, 4 tk.

7. Klamber, 2 tk.
8. Polt, mutter ja seib M6x20, 2 tk.
9. Polt, mutter ja seib M8x60, 2 tk.
10. Tööpingi pikendus, 2 tk.

## Tehnilised andmed

Tööpikkus: 118,5–202,7 cm

Tooriku tugede  
töökõrgus: 88,0–101,2 cm

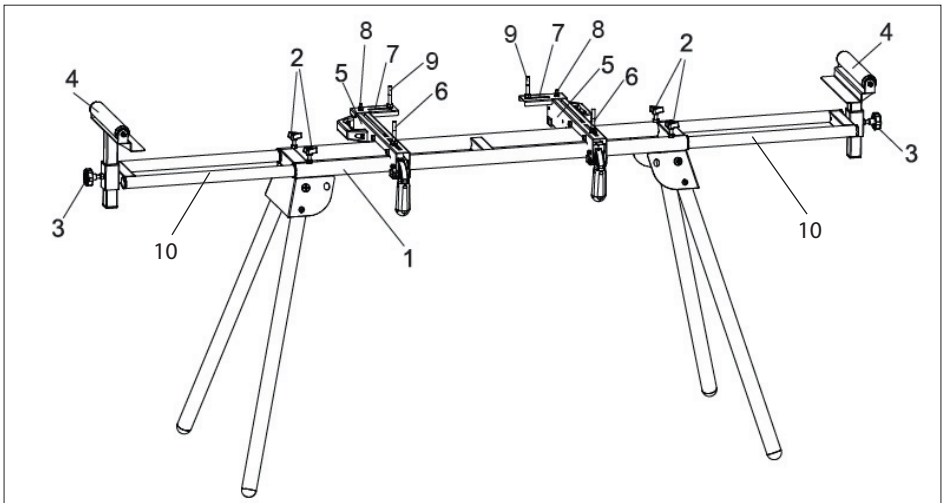
Tööpingi kõrgus: 81,7 cm.

Diagonaaltoru mõõt, jalad: Ø 38 mm

Reguleeritavate detailitugedega

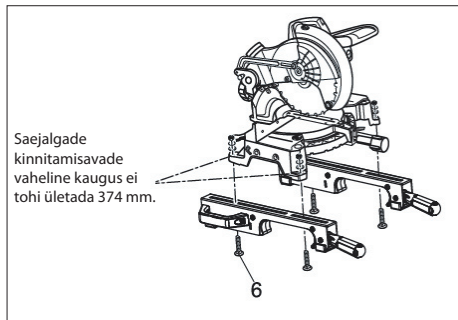
Maks. kandevõime: 150 kg

Jalad saab sissepoole kokku voltida, et muuta tööpingi hoiustamine lihtsamaks.



## Spetsiaalsed ohutusjuhised

Enne kasutamist kontrollige, et kokkupandud saag oleks kindlalt tööpingi külge kinnitatud.



Järgige ohutusjuhiseid, mis kehtivad tööpingiga koos kasutatavale saele.

## Kokkupanek

1. Asetage raam (1) matile vms, et see ei saaks kriimustada. Kallutage raami jalad täielikult välja, nii et vedrulukk vabaneb.



2. Sisestage detaili toed (7) tööpingi pikenduste mõlemas otsas olevatesse hoidikutesse ja keerake need sõrmkruvi (2) abil kinni.



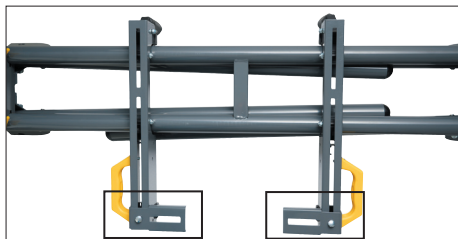
ET



Kravige kaks sõrmkruvi tööpingi mõlemasse otsa (tööpingi pikenduste kinnitamiseks).



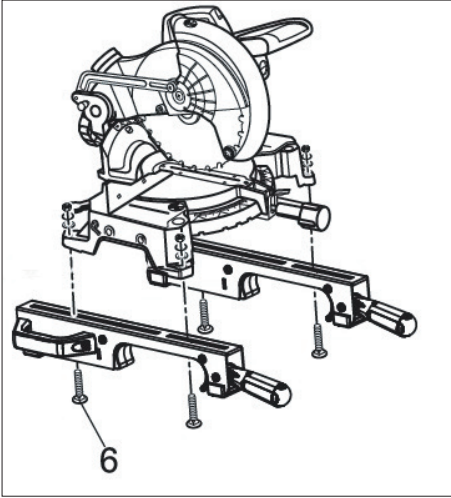
Paigaldage kaasasolevad klambrid siinide külge.



3. Asetage siinid (5) tööpingile ja kinnitage need käepideme abil kindlalt oma kohale. Need tuleks seada nurgasae laiusega võrdsele kaugusele.



4. Lükake polt (6) siini sisse, nagu joonisel näidatud.

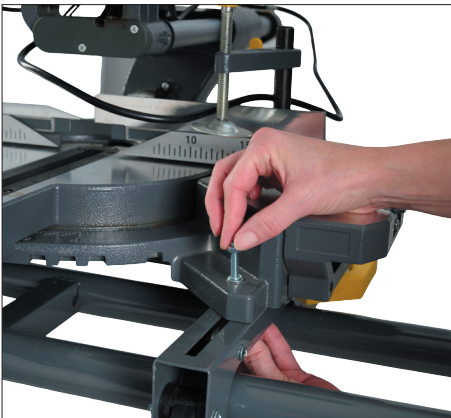


Kinnitage saag õöpinki külge nii, et neli polti läheksid läbi sae alusplaadi kinnitushoidikute.

Pange igale poldile seib, vedruseib ja mutter ning pingutage mutreid, et saag täielikult siinide külge kinnitada.



5. Nurgasae tööpink on nüüd kokku pandud ja kasutusvalmis.



## Puhastamine ja hooldus

Kontrollige regulaarselt, et kõik mutrid ja poldid oleksid korralikult kinni keeratud.

Nurgasae tööpingi viilmetest ja mustusest puhastamiseks kasutage harja.

Rasketieemaldatava mustuse eemaldamiseks kasutage veidi niisket riidelappi.

Nurgasae tööpink ei tohi pesta ega teha ka kõrgsurvepesu.

Määrige regulaarselt kõiki polte ja mutreid happetaba õli või määrdepihustiga.

Kui nurgasae tööpink ei kasutata, pöörake see püsti ja hoidke siseruumides, kuivas ja tolmuvabas kohas.

## Teeninduskeskus

**Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.**

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

# BANCO PARA SIERRA RADIAL

## Introducción

Para sacar el máximo provecho a su nuevo banco para sierra radial, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

## Componentes principales

1. Bastidor, 1 ud.
2. Tornillo de ajuste de longitud, 4 uds.
3. Tornillo de ajuste de altura, 2 uds.
4. Soporte regulable de la pieza de trabajo, 2 uds.
5. Rail de montaje de la sierra, 2 uds.
6. Perno, tuerca y arandela M6x60, 4 uds.
7. Herraje, 2 uds.

8. Perno, tuerca y arandela M6x20, 2 uds.
9. Perno, tuerca y arandela M8x60, 2 uds.
10. Extensión del banco, 2 uds.

## Datos técnicos

Longitud de trabajo: 118,5-202,7 cm

Altura de trabajo del soporte de la pieza de trabajo: 88,0-101,2 cm

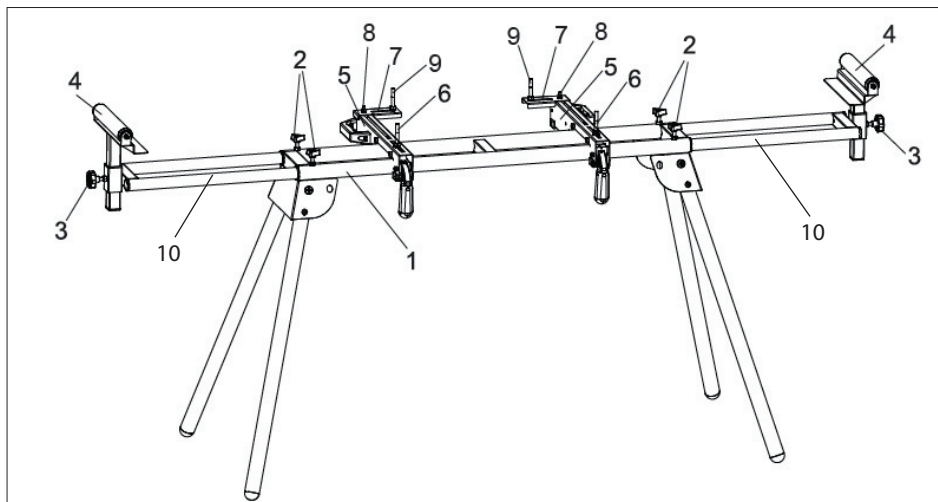
Altura del soporte: 81,7 cm

Medidas del tubo diagonal, patas: Ø38 mm

Con soportes de la pieza de trabajo regulables

Carga máx.: 150 kg

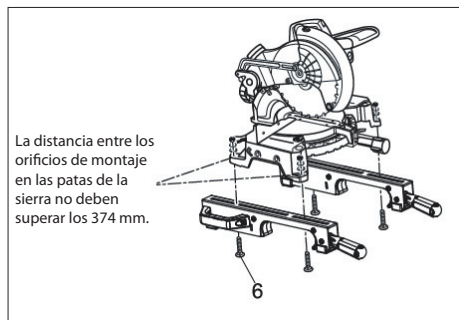
Las patas se pueden plegar hacia dentro para guardar el soporte para sierra radial más fácilmente.





## Instrucciones especiales de seguridad

Antes de utilizarla, asegúrese de que la sierra montada esté bien fija al banco para sierra radial.



Siga las instrucciones de seguridad de la sierra que esté utilizando con el banco para sierra radial.

## Montaje

1. Ponga el bastidor (1) sobre una alfombrilla o similar para que no se ralle. Abra totalmente las patas del bastidor de modo que el pasador se suelte.



2. Introduzca los soportes de la pieza de trabajo (7) en los dos extremos del banco de la sierra radial y apriételos bien usando un tornillo manual (2).



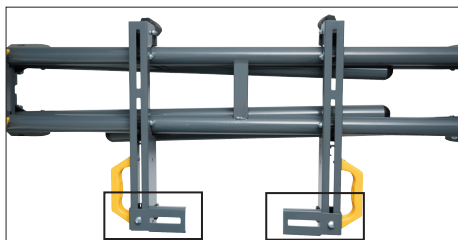
ES



Apriete los dos tornillos manuales en ambos extremos del banco de la sierra radial (para fijar las extensiones del banco).



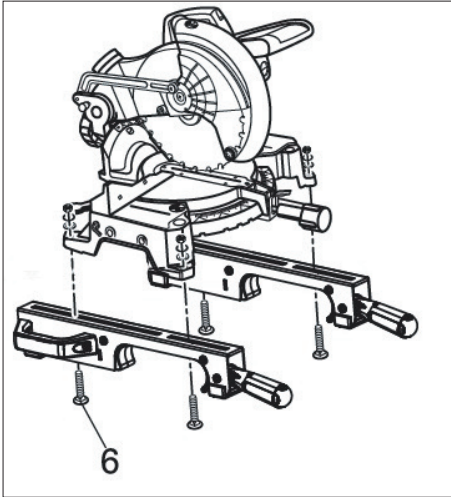
Coloque los herrajes suministrados en los raíles.



3. Coloque los raíles (5) en el banco de la sierra radial y fíjelos en su lugar con el mango de modo que queden fijos. Deberían colocarse a una distancia igual a la anchura de la sierra radial.



4. Empuje un perno (6) hacia el interior del raíl, tal y como muestra la figura.

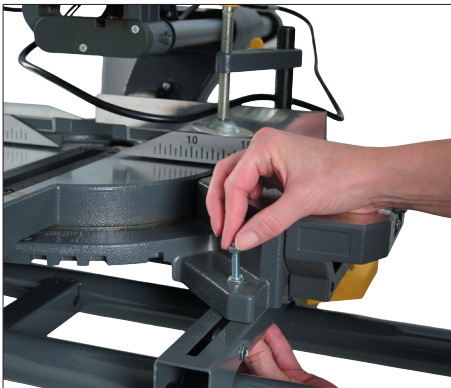


Fije la sierra al soporte para sierra radial de modo que los cuatro tornillos atraviesen los orificios de montaje de la base de la sierra.

Introduzca una arandela, una arandela elástica y una tuerca sobre cada tornillo, y apriete las tuercas para fijar bien la sierra a los raíles.



5. Ahora el banco para sierra radial está montado y listo para usar.



## Limpeza y mantenimiento

Asegúrese regularmente de que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados.

Use un cepillo para eliminar virutas y suciedad del soporte para sierra radial.

La suciedad incrustada se puede retirar con un paño bien escurrido.

El banco para sierra radial no se debe lavar ni limpiar a alta presión.

Lubrique regularmente todos los tornillos y tuercas usando aceite sin ácido o spray lubricante.

Pliegue el soporte de la sierra radial y guárdelo en un lugar interior seco y sin polvo cuando no lo use.

## Centro de servicio

**Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.**

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

# CAVALLETTO PER SEGA ANGOLARE

## Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo cavalletto per sega angolare, leggere le istruzioni prima dell'uso.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

## Componenti principali

1. Telaio, 1 pz.
2. Vite di regolazione della lunghezza, 4 pz.
3. Vite di regolazione dell'altezza, 2 pz.
4. Supporto del pezzo regolabile, 2 pz.
5. Guida di montaggio della sega, 2 pz.
6. Bullone, dado e rondella M6x60, 4 pz.
7. Staffa, 2 pz.

8. Bullone, dado e rondella M6x20, 2 pz.
9. Bullone, dado e rondella M8x60, 2 pz.
10. Prolunga cavalletto, 2 pz.

## Dati tecnici

Lunghezza di lavoro: 118,5-202,7 cm

Altezza di lavoro per supporti del pezzo: 88,0-101,2 cm

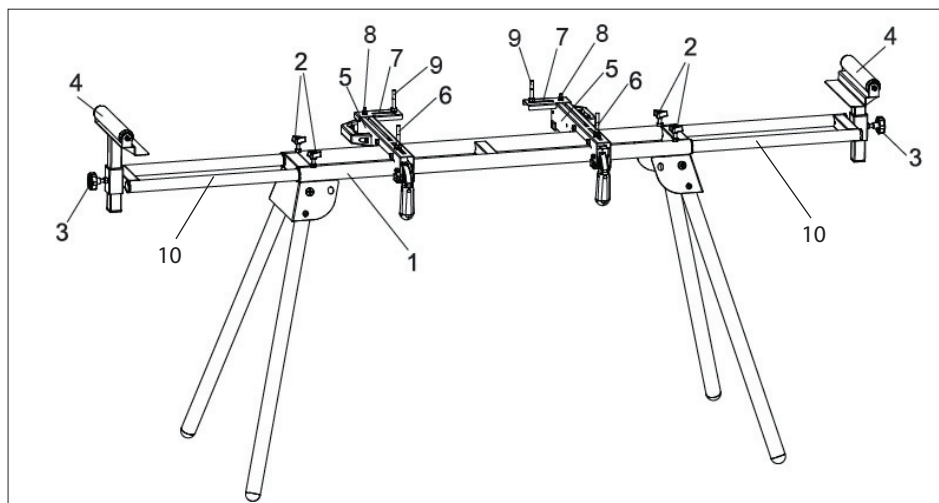
Altezza cavalletto: 81,7 cm

Misura tubo diagonale, gambe: Ø38 mm

Con supporti del pezzo regolabili

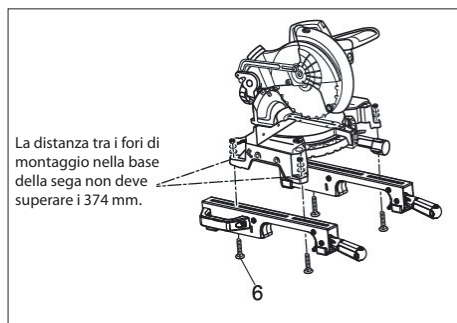
Carico max.: 150 kg

Le gambe possono essere ripiegate all'interno per riporre più facilmente il cavalletto per sega angolare.



## Istruzioni di sicurezza particolari

Prima dell'uso, controllare che la sega montata sia fissata saldamente al cavalletto per sega angolare.



Seguire le istruzioni di sicurezza applicabili alla sega utilizzata con il cavalletto per sega angolare.

## Montaggio

1. Mettere il telaio (1) su un tappeto o simile per evitare di graffiarlo. Inclinare le gambe del telaio completamente all'esterno per sganciare il fermo a molla.



2. Inserire i supporti del pezzo (7) nelle sedi a ciascuna estremità delle prolunghie del cavalletto e fissarli saldamente usando una vite con testa a manopola (2).



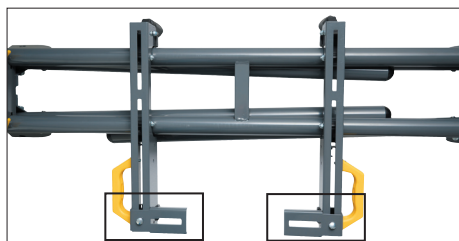
IT



Avvitare due viti con testa a manopola a ciascuna estremità del cavalletto per sega angolare e fissarle saldamente in posizione usando la maniglia. Posizionarle a distanza uguale alla larghezza della sega angolare.



Montare le staffe in dotazione sulle guide.

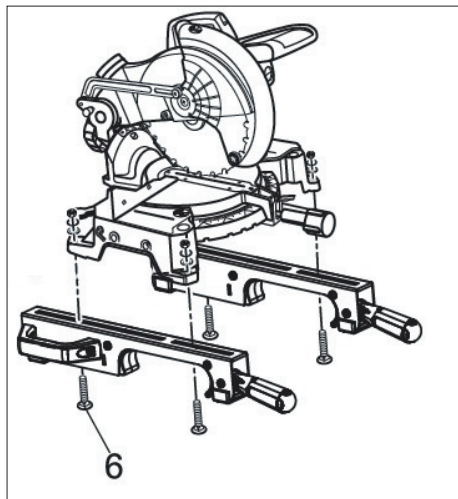


3. Mettere le guide (5) sul cavalletto per sega angolare e fissarle saldamente in posizione usando la maniglia. Posizionarle a distanza uguale alla larghezza della sega angolare.





4. Spingere un bullone (6) nella guida, come mostrato nel disegno.

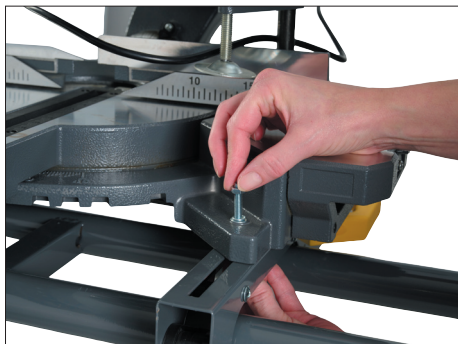


Montare la sega angolare sul cavalletto per sega angolare in modo che i quattro bulloni passino nelle sedi di montaggio nella piastra di base della sega.

Mettere una rondella, una rondella elastica e un dado su ciascun bullone e serrare i dadi per fissare completamente la sega alle guide.



5. Il cavalletto per sega angolare è completamente assemblato e pronto all'uso.



## Pulizia e manutenzione

Controllare periodicamente che tutti i dadi e i bulloni siano serrati correttamente.

Usare una spazzola per eliminare qualsiasi limatura e impurità dal cavalletto per sega angolare.

Per rimuovere lo sporco ostinato usare un panno ben strizzato.

Non lavare il cavalletto per sega angolare e non usare pulitrici ad alta pressione.

Lubrificare periodicamente tutti i bulloni e i dadi con olio privo di acidi o spray lubrificante.

Ripiegare il cavalletto per sega angolare e conservarlo in un luogo asciutto e privo di polvere al chiuso quando non è utilizzato.

## Centro assistenza

**Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.**

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.



# VERSTEKZAAGSTANDAARD

## Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe verstekzaagstandaard te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar deze aanwijzingen ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

## Basisonderdelen

1. Frame, 1 stuk
2. Afstelschroef lengte, 4 stuks
3. Afstelschroef breedte, 2 stuks
4. Instelbare werkstuksteun, 2 stuks
5. Montagerail zaag, 2 stuks
6. Bout, moer en onderlegging M6x60, 4 stuks
7. Beugel, 2 stuks
8. Bout, moer en onderlegging M6x20, 2 stuks
9. Bout, moer en onderlegging M8x60, 2 stuks
10. Verlengstuk standaard, 2 stuks

8. Bout, moer en onderlegging M6x20, 2 stuks
9. Bout, moer en onderlegging M8x60, 2 stuks
10. Verlengstuk standaard, 2 stuks

## Technische gegevens

Werklengte: 118,5-202,7 cm

Werkhoogte voor werkstuksteunen: 88,0-101,2 cm

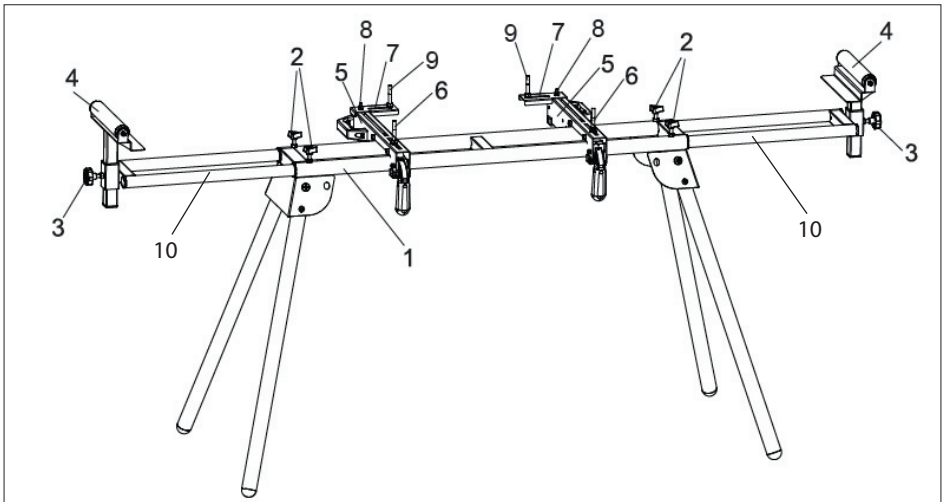
Hoogte standaard: 81,7 cm

Diagonale buisafmeting, poten: Ø38 mm

Met instelbare werkstuksteunen

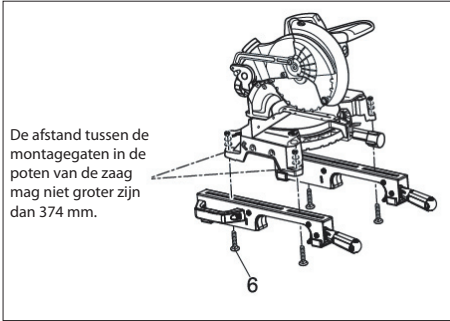
Max. belasting: 150 kg

De poten van de verstekzaagstandaard kunnen naar binnen gevouwen worden voor eenvoudige opslag.



## Speciale veiligheidsvoorschriften

Controleer vóór gebruik of de geplaatste zaag goed vastzit aan de verstekzaagstandaard.



Volg de veiligheidsaanwijzingen op van de zaag die u gebruikt in combinatie met de verstekzaagstandaard.

## Montage

1. Plaats het frame (1) op een mat of vergelijkbare ondergrond zodat er geen krassen op komen. Klap de poten van het frame helemaal uit zodat het veerslot wordt ontgrendeld.



2. Steek de werkstuksteunen (7) in de houders aan elk uiteinde van de verlengstukken van de standaard. Schroef ze vast met een handschroef (2).



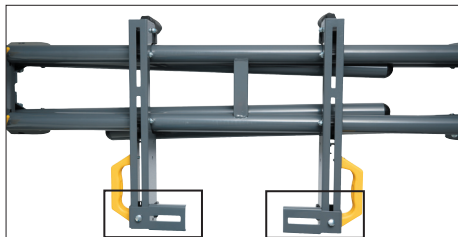
NL



Schroef twee handschroeven aan elk uiteinde van de verstekzaagstandaard (om de verlengstukken van de standaard te bevestigen).



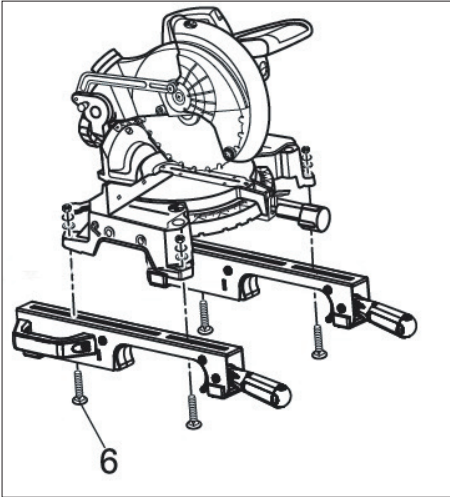
Breng de meegeleverde beugels aan op de rails.



3. Plaats de rails (5) op de verstekzaagstandaard en klem ze stevig vast met behulp van de handgreep. De afstand waarop ze zijn geplaatst moet hetzelfde zijn als de breedte van de verstekzaag.



4. Breng een bout (6) aan in de rail, zoals weergegeven in de tekening.



Bevestig de zaag aan de verstekzaagstandaard. Zorg dat de vier bouten door de bevestigingsgaten in de basisplaat van de zaag gaan.

Plaats op elke bout een veerring, een onderlegging en een moer. Draai de moeren vast om de zaag strak vast te zetten op de rails.



5. De verstekzaagstandaard is nu gemonteerd en klaar voor gebruik.



## Reiniging en onderhoud

Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zijn.

Gebruik een borstel om zaagsel en vuil van de verstekzaagstandaard te verwijderen.

Hardnekkig vuil kan verwijderd worden met een goed uitgewrongen doek.

De verstekzaagstandaard mag niet gewassen worden of worden afgespoten met een hogedrukspuit.

Smeer regelmatig alle bouten en moeren met een zuurvrije olie of smeerspray.

Vouw de verstekzaagstandaard op en bewaar deze binnenshuis op een droge, stofvrije plek wanneer u hem niet gebruikt.

## Service centre

**Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.**

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

# SUPPORT DE SCIE À ONGLET

## Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre support de scie à onglet, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

## Composants principaux

1. Cadre, 1 pièce
2. Vis de réglage de la longueur, 4 pièces
3. Vis de réglage de la hauteur, 2 pièces
4. Support de pièce à travailler réglable, 2 pièces
5. Rail de montage de scie, 2 pièces
6. Vis, écrou et rondelle M6x60, 4 pièces
7. Support, 2 pièces
8. Vis, écrou et rondelle M6x20, 2 pièces
9. Vis, écrou et rondelle M8x60, 2 pièces
10. Rallonge de support de scie à onglet, 2 pièces

8. Vis, écrou et rondelle M6x20, 2 pièces
9. Vis, écrou et rondelle M8x60, 2 pièces
10. Rallonge de support de scie à onglet, 2 pièces

## Données techniques

Longueur de travail : 118,5-202,7 cm

Hauteur de travail pour

supports de pièce à travailler : 88,0-101,2 cm

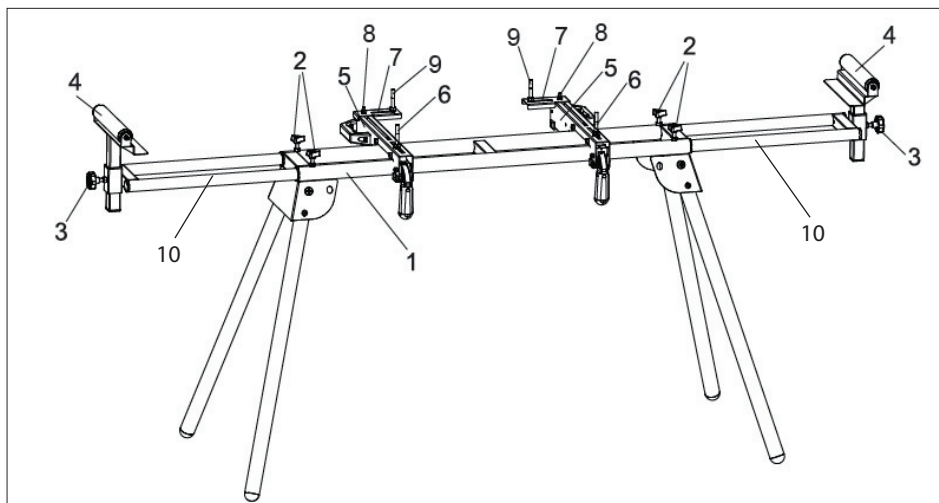
Hauteur du support de scie à onglet : 81,7 cm

Dimensions du tube diagonal, pieds : Ø 38 mm

Avec supports de pièce à travailler réglables

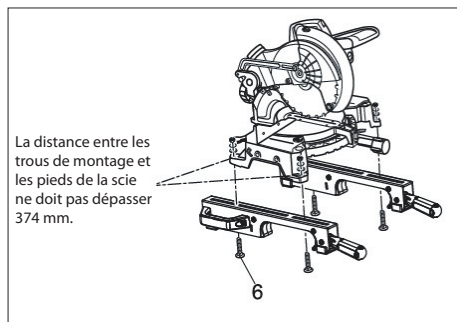
Charge max. : 150 kg

Les pieds peuvent être repliés vers l'intérieur pour faciliter le rangement du support de la scie à onglet.



## Consignes de sécurité particulières

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que la scie montée est fermement attachée au support de scie à onglet.



Suivez les consignes de sécurité qui s'appliquent à la scie que vous utilisez sur le support de scie à onglet.

## Assemblage

1. Placez le cadre (1) sur un tapis ou une chose similaire afin de le protéger des rayures. Dépliez complètement les pieds, de manière à relâcher la serrure à fermeture automatique.



2. Insérez les supports de pièce à travailler (7) dans les gaines de chaque côté des rallonges de support de scie à onglet et vissez-les fermement en utilisant les vis de réglage manuel (2).



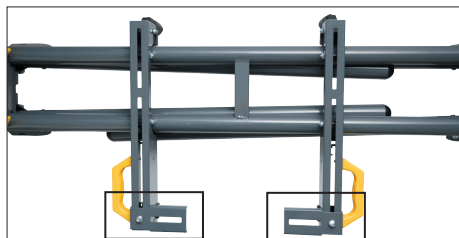
FR



Vissez deux vis de réglage manuel de chaque côté du support de scie à onglet (pour fixer les rallonges du support).



Installez les supports fournis dans les rails.

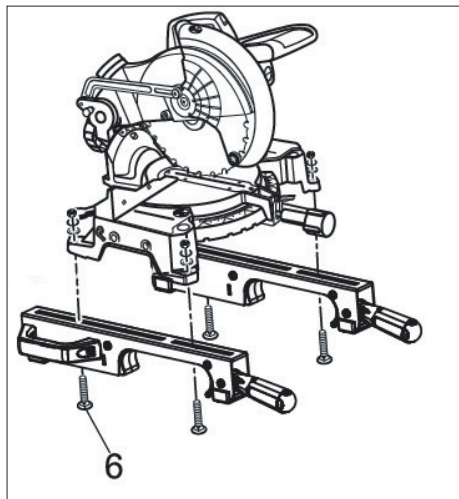


3. Placez les rails (5) sur le support de scie à onglet et fixez-les fermement au moyen de la poignée. Ils doivent être positionnés à une distance égale à la largeur de la scie à onglet.





4. Insérez une vis (6) dans le rail comme indiqué sur l'illustration.

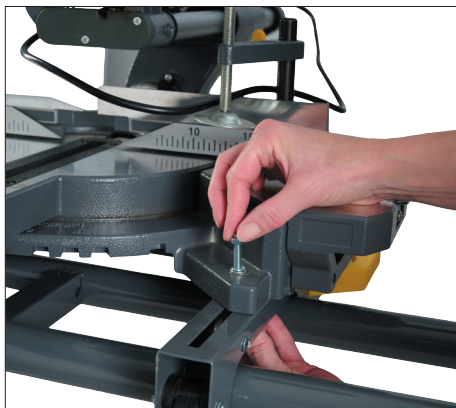


Attachez la scie à onglet au support de sorte que les quatre vis traversent les trous de montage dans la plaque de base de la scie.

Placez une rondelle, une rondelle élastique et un écrou sur chaque vis et serrez les écrous pour fixer fermement la scie sur les rails.



5. Le support de scie à onglet est maintenant assemblé et prêt à être utilisé.



## Nettoyage et entretien

Contrôlez régulièrement que tous les écrous et vis sont bien serrés.

Utilisez une brosse pour éliminer la sciure et la saleté sur le support de la scie à onglet.

La saleté tenace peut être enlevée avec un chiffon bien essoré.

Le support de scie à onglet ne doit pas être lavé ou lavé à haute pression.

Lubrifiez régulièrement toutes les vis et tous les écrous en utilisant de l'huile non acide ou un spray lubrifiant.

Repliez le support de scie à onglet et rangez-le à l'intérieur dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, quand vous ne l'utilisez pas.

## Centre de service

**Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.**

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.